

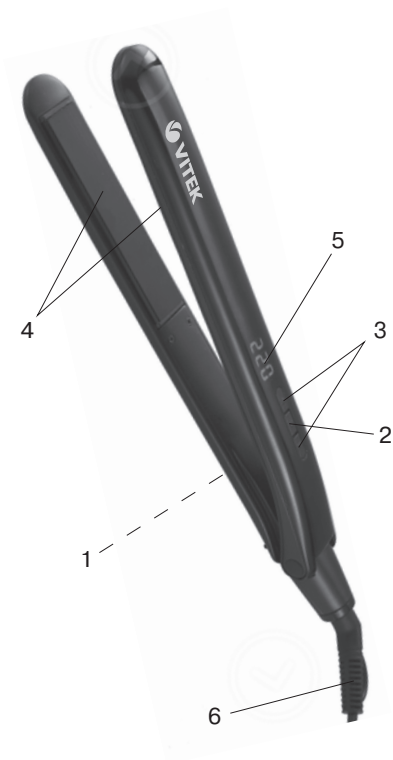
**VT-8286**

Hair straightener

Выпрямитель

## Инструкция по эксплуатации



<b>GB</b>	Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b>	Инструкция по эксплуатации	<b>10</b>
<b>KZ</b>	Пайдалану нұсқасы	<b>18</b>
<b>UA</b>	Інструкція з експлуатації	<b>25</b>
<b>KG</b>	Пайдалануу боюнча нускама	<b>33</b>



## HAIR STRAIGHTENER VT-8286

The unit is intended for hair straightening.

### DESCRIPTION

1. Heating plates lock
2. On/Off button «»
3. Heating plates temperature setting buttons «/»
4. Heating plates
5. Display
6. Hanging loop

### ATTENTION!

Do not use this unit near containers filled with water (such as a sink, bath etc.).

- When using the unit in a bathroom, unplug it right after usage by taking the power plug out of the mains socket, as closeness of water is dangerous even if the unit is switched off.
- For additional protection you can install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the bathroom mains; contact a specialist for installation.
- Place the hair straightener on a flat steady heat-resistant surface. Make sure that the heating plates and outer operating surfaces do not touch fusible and inflammable objects (plastic, polyethylene, synthetic materials etc.).

### SAFETY MEASURES

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Hair spray should be applied only after hair straightening is finished.

## ENGLISH

- Always unplug the unit immediately after usage and before cleaning.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- Do not hang or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, power cord or power plug into water or other liquids.
- Do not use the unit while taking a bath.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately and only then take it out of water.
- Do not use the unit if the power cord or power plug is damaged.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children to touch the unit body, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- During the unit's operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Do not use the unit to straighten wet hair or synthetic wigs.
- Take the unit by its handle only. Do not touch the unit body in the area of the heating plates.
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.

## ENGLISH

- Do not put the operating unit on heat-sensitive or soft surfaces (for instance, bed or sofa) and do not cover the unit.

**Be careful!** *The heating plates and the unit body in the area of the heating plates stay hot for some time after the unit is unplugged.*

- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
- The power cord may not:
  - touch hot objects,
  - run over sharp edges,
  - be used as a handle for carrying the unit.
- Do not use the unit if the power plug or the power cord is damaged, if the unit works improperly and after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

*THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

### **BEFORE THE FIRST USE**



***After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.***

- Unpack the unit completely and remove any packaging materials that can prevent the unit operation.
- Unwind the power cord to its full length.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.



# ENGLISH

- Before plugging the unit in make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- The unit is intended for operation from an AC power network with the frequency of 50 or 60 Hz. The unit does not need any additional settings for operating with the required rated frequency.

## HAIR STRAIGHTENING

- The unit can be used for both long and short hair.
- Use the unit only on healthy undyed and not permed hair or use it along with special hair straightening products.
- If your hair has been dyed or permed, use the unit rarely.
- For the best results the hair should be clean and dry.
- Open the hair straightener moving the clamp (1) to the position «».
- Put the unit on a flat steady and heat-resistant surface.
- Insert the plug into the mains socket, the «OFF» symbols will appear on the display (5).
- Switch the unit on by pressing and holding the on/off button (2) «», the default heating plates (4) temperature «180°C» will be flashing on the display (5).

**Note:** During the first operation some smell from the heating element is possible, this is normal.

- If necessary, set the heating plates temperature by pressing the buttons (3) «/ ».


Hair type	Temperature
Damaged, colored, bleached, fine	from +120°C to +140°C
Normal	from +160°C to +180°C
For professional styling	from +200°C to +220°C

- When the heating plates reach the set temperature, the temperature digital symbols will glow constantly.
- Divide combed hair into locks of equal width (about 5 cm).
- Place the hair lock between the plates (4).
- Hold the unit by its handle and press the plates (4) together.

## ENGLISH

- Slide the heating plates (4) with little force to the hair tips.

**IMPORTANT:** *do not keep the plates on the same area of the hair lock for more than 2 seconds.*

- After that start straightening the next hair lock.
- Cool your hair down before final styling or applying hair spray.
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- After you finish using the unit press and hold the on/off button «» (2), the «OFF» symbols will appear on the display (5); unplug the unit. Let the unit cool down.


**Note:** – *Always switch the unit off and unplug it if it is not used.*

- Do not leave the unit connected to the mains unattended, if you forgot to switch the unit off, it will be switched off automatically in 60 minutes, the «OFF» symbols will appear on the display (5), if you did not unplug the unit, the «OFF» symbols will go out in 5 minutes.

### CLEANING AND CARE

- Before cleaning, unplug the unit and let it cool down completely.
- Do not immerse the unit into water or any other liquids.
- Wipe the heating plates and the unit body with a soft damp cloth and then wipe them dry.
- Do not use steam cleaners.
- Do not use abrasive cleaners and solvents to clean the unit.

### STORAGE

- Always unplug the unit if it is not being used.
- Let the unit cool down completely before taking away for storage.
- Never wind the power cord around the unit, as it can damage the cord.
- For easy storing press the heating plates together and move the clamp (5) to the position «».
- You can store the unit hanging it by the loop (6) provided that no water gets on it in this position.

# ENGLISH

- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

## DELIVERY SET

Hair straightener – 1 pc.  
Instruction manual – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz  
Rated input power: 42 W



**ATTENTION!** Do not use the unit near water in the bathrooms, showers, swimming pools etc.

## RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) for receipt of an updated manual.*



***Unit operating life is 3 years***

**Guarantee**




Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

# РУССКИЙ

## ВЫПРЯМИТЕЛЬ VT-8286

Устройство предназначено для выпрямления волос.

### ОПИСАНИЕ

1. Фиксатор рабочих пластин
2. Кнопка включения/выключения «»
3. Кнопки установки температуры рабочих пластин « / »
4. Рабочие пластины
5. Дисплей
6. Петелька для подвешивания

### ВНИМАНИЕ!

Не пользуйтесь данным устройством вблизи ёмкостей, наполненных водой (таких как раковина, ванна и т.п.).

- При использовании устройства в ванной комнате следует отключать от электросети сразу после эксплуатации, то есть вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки, так как близость воды представляет опасность даже в тех случаях, когда устройство выключено выключателем.
- Для дополнительной защиты в цепи питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, при установке следует обратиться к специалисту.
- Размещайте выпрямитель на устойчивой, ровной, термостойкой поверхности. Следите за тем, чтобы рабочие пластины и внешние рабочие поверхности не соприкасались с легкоплавкими или легковоспламеняющимися предметами (из пластмассовых, полиэтиленовых, синтетических материалов и т.п.)

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Лак для волос наносите только после выпрямления волос.
- Обязательно отключайте устройство от электросети после использования и перед чисткой.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не подвешивайте и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Не используйте устройство при наличии поврежденной сетевой вилки или сетевого шнура.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства, к сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.

## РУССКИЙ

- Во время работы и остывания, и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Не используйте устройство для распрямления мокрых волос или синтетических париков.
- Держите устройство только в зоне ручки. Не дотрагивайтесь до корпуса устройства в зоне рабочих пластин.
- Не допускайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, на мягкую поверхность (например, на кровать или на диван) и не накрывайте устройство.

**Будьте осторожны!** Рабочие пластины и корпус устройства в зоне рабочих пластин остаются горячими некоторое время после отключения устройства от электросети.

- При эксплуатации устройства рекомендуется разматывать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
  - соприкасаться с горячими предметами;
  - протягиваться через острые кромки;
  - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений вилки или шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изгото-

витель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите прибор от электросети и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

*ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.*

## **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

***После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее трёх часов.***



- Распакуйте устройство и удалите упаковочные материалы, мешающие работе устройства.
- Размотайте сетевой шнур на всю его длину.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению электросети.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.

## **ВЫПРЯМЛЕНИЕ ВОЛОС**



- Прибор может применяться как для длинных, так и для коротких волос.
- Используйте прибор только для здоровых, некрашенных и не завитых искусственным способом волос,

## РУССКИЙ

или с использованием специальных разглаживающих средств.

- Если волосы уже покрашены или подвергались химической завивке, то пользоваться прибором рекомендуется только изредка.
- Для получения наилучшего результата волосы должны быть чистыми и сухими.
- Раскройте выпрямитель, сдвинув фиксатор (1) в положение «».
- Положите прибор на ровную, устойчивую и термостойкую поверхность.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом на дисплее (5) отобразятся символы «OFF».
- Включите устройство, для этого нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения «» (2), при этом на дисплее (5) загорится и будет мигать температура нагрева рабочих пластин (4), установленная по умолчанию «180°C».


**Примечание:** При первом использовании возможно появление запаха от нагревательного элемента, это допустимо.

- При необходимости установите температуру нагрева рабочих пластин нажатием кнопок «/ » (3).

Тип волос	Температура
Повреждённые, окрашенные, обесцвеченные, тонкие	от +120°C до +140°C
Нормальные	от +160°C до +180°C
Для профессиональной укладки	от +200°C до +220°C

- Когда рабочие пластины нагреются до установленной температуры, цифровые символы температуры будут светиться постоянно.
- Разделите гладко расчёсанные волосы на пряди равномерной ширины (около 5 см).
- Поместите прядь волос между пластинами (4).
- Держите устройство за ручку и сожмите пластины (4).
- Не прикладывая значительных усилий, проведите рабочие пластины (4) до кончиков пряди волос.

**ВАЖНО:** ни в коем случае не держите пластины дольше 2 секунд на одном и том же участке пряди волос.

- После этого приступайте к выпрямлению следующей пряди.
- Охладите волосы перед окончательной укладкой причёски или нанесением лака.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- После использования устройства нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения «» (2), на дисплее (5) отобразятся символы «OFF», извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки. Дайте устройству остыть.

**Примечание:**

- *Обязательно выключайте устройство и отключайте его от электрической сети, если оно не используется.*
- Никогда не оставляйте включённое в сеть устройство без присмотра, если Вы забыли выключить устройство, то оно отключится автоматически через 60 минут, на дисплее (5) отобразятся символы «OFF», если вы не извлекли вилку сетевого шнура из розетки, то символы «OFF» погаснут через 5 минут.


## ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от сети и дайте ему полностью остыть.
- Запрещается погружать устройство в воду или любые другие жидкости.
- Протирайте рабочие пластины и корпус устройства мягкой, слегка влажной тканью, а затем вытрите насухо.
- Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.
- Запрещается использовать для чистки устройства абразивные чистящие средства и растворители.

## ХРАНЕНИЕ

- Если устройство не используется, обязательно извлеките сетевую вилку из электрической розетки.
- Прежде чем убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть.
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус устройства, так как это может привести к его повреждению.

## РУССКИЙ

- Для удобства при хранении, сожмите рабочие пластины и сдвиньте фиксатор (5) в положение «».
- Вы можете хранить устройство, подвесив его за петельку (6), при условии, что в этом положении на устройство не будет попадать вода.
- Храните прибор в прохладном сухом месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Выпрямитель – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 42 Вт



**ВНИМАНИЕ!** Не использовать прибор вблизи воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.

### УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.



Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.

**Срок службы устройства – 3 года**



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС**

**ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:**

ООО «ГИПЕРИОН»

117209, РОССИЯ, Г. МОСКВА,

СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-Т, Д. 28, КОРП. 1.

ТЕЛ.: +7 (495) 921-01-76, E-MAIL: [giperion@aol.com](mailto:giperion@aol.com)

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

**ИМПОРТЕР:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС**

**ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, Г. МОСКВА,  
СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)

**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:** 8-800-100-18-30




СДЕЛАНО В КНР

# ҚАЗАҚША

## ШАШ ТҮЗЕТКІШ VT-8286

Құрылғы шашты түзетуге арналған.

### СИПАТТАМАСЫ

1. Жұмыс тілімдерінің бекіткіші
2. Іске қосу/сөндіру түймесі «»
3. Жұмыс пластиналарының температурасын орнату түймелері « / »
4. Жұмыс тілімдері
5. Дисплей
6. Ілуге арналған ілмек

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Суы бар ыдыстардың қасында бұл құрылғыны пайдаланбаңыз (қолжуғыш, ванна және т.с.с.).

- Құрылғыны жуыну бөлмесінде пайдаланған кезде, оны пайдаланып болғаннан кейін, аспапты желіден сөндіру, яғни желілік баудың айыртетігін ашалықтан ажырату керек, себебі судың жақындығы құрылғы сөндіргішпен сөндірілген жағдайда да қауіп төндіреді;
- Қосымша қорғаныс үшін жуыну бөлмесіндегі қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс; орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн;
- Түзеткішті тұрақты, тұзу, термотөзімді бетке орналастырыңыз. Жұмыс тілімдері мен сыртқы жұмыс беттері жылдам балқитын немесе тез тұтанатын заттармен (пластмасс, полиэтилен, синтетикалық материалдармен және т.с.с.) жанаспауын қадағалаңыз.

### САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.

- Сепкіштер себілетін немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерлерде құрылғыны іске қоспаңыз.
- Лакты шашты түзетіп болғаннан кейін жағыңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында міндетті түрде сөндіріңіз.
- Желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан шығарғанда бауды тартпаңыз, ал айыртетіктен ұстаңыз.
- Құрылғыны, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Суға толы ваннаға немесе қолжуғышқа түсіп кете алатын жерлерде аспапты іліп қоймаңыз және сақтамаңыз, аспапты суға және басқа да сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Ваннада жуыну кезінде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, желілік айыртетікті ашалықтан жедел суырыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан шығаруға болады.
- Желілік айыртетіктің немесе желілік баудың бүлінулері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін орама ретінде пайдаланылатын, полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз.  
**Тұншығу қаупі!**

- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда балаларға құрылғы корпусына, желілік бауға немесе желілік баудың айыртетігіне қолдарын тигізуге рұқсат етпеңіз.
- Егер құрылғыны балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланса, аса назар болыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Балалардың жұмыс істеп тұрған құралға және оның желілік бауын ұстауына рұқсат бермеңіз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

## ҚАЗАҚША

- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Егер сіз ұйқылы-ояу күйде болсаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сулы шаштарды немесе синтетикалық париктерді кептіруге пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қолсап аймағынан ғана ұстаңыз. Құрылғы корпусын тілімдер аймағынан ұстамаңыз.
- Құрылғының ыстық бөліктерінің бетке, мойынға және басқа дене мүшелеріне тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған уақытта жұмсақ заттарға (төсекке немесе диванға) қоймаңыз, оны бүркемеңіз.

**Сақ болыңыз!** Жұмыс тілімдері мен жұмыс тілімдері аймағындағы құрылғы корпусы құрылғыны сөндіргеннен кейін біршама уақыт бойы ыстық болып қалады.

- Құрылғыны пайдаланған кезде желілік бауды толық ұзындығына тарқату ұсынылады.
- Желілік бау:
  - ыстық заттармен жанаспауы,
  - жиһаздың үшкір шеттерімен тартылмауы,
  - аспапты тасымалдауға арналған қолсап ретінде пайдаланылмауы керек.
- Қуаттандыру бауы немесе ашасы зақымданған болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ ол құлаған болса, құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тууға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы кереццк.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, соынмен қатар ол құлағаннан кейін аспапты электр желісінен ажыратыңыз және кепілдеме талоны мен [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген хабараласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Бүлінулерге жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.



ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

## АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

*Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны кемінде үш сағат бөлме температурасында ұстау керек.*

- Құрылғыны бумадан алып шығыңыз және құрылғыға жұмыс істеуге кедергі келтіретін, буып-түю материалдарды алып тастаңыз.
- Желілік бауды толық тарқатыңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінулер болғанда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Іске қосу алдында аспаптың жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрал жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айналмалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құралдың талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау талап етілмейді.

## ШАШТЫ ТҮЗЕТУ

- Аспап ұзын шашқа да, қысқа шашқа қолданылуы мүмкін.
- Аспапты сау, боялмаған және жасанды жолмен бұйраланбаған шаштарға, немесе арнайы түзететін заттарсыз пайдаланыңыз.
- Егер шаштар боялған немесе химиялық бұйраланған болса, онда аспап сирек пайдалану ұсынылады.
- Ең жақсы нәтижеге жету үшін шаштар таза және құрғақ болуы керек.
- Бекіткішті (1) «» күйіне жылжытып, түзеткішті ашыңыз.
- Аспапты тегіс, тұрақты және термотөзімді бетке қойыңыз.
- Желілік сымның айырын электр розеткасына қосу керек, осы жерде дисплейде (5) «OFF» белгісі пайда болады.
- Құрылғыны қосыңыз, ол үшін қосу/сөндіру «» (2) батырмасын басыңыз және ұстап тұрыңыз, осы ретте дисплейде (5) жұмыс пластиналарын (4) қыздыру температурасы жанады және жыпылықтайды, шартты түрде «180°C» орнатылған.

**Ескертпе:** Алғашқы пайдалану кезінде қыздырғыш элементтен иіс пайда болуы мүмкін, бұл – қалыпты құбылыс.


## ҚАЗАҚША

- Қажет болғанда жұмыс пластиналарын қыздыру температурасын батырмасын «◀/▶» (3) басу арқылы орнатыңыз.

Шаш түрі	Температура
Бүлінген, боялған, түссіздендірілген, жұқа	+120°C-ден +140°C-ге дейін
Қалыпты	+160°C-ден +180°C-ге дейін
Кәсіби ретке келтіру үшін	+200°C-ден +220°C-ге дейін

- Жұмыс пластиналары белгіленген температураға дейін қызыған кезде, температураның цифрлі таңбалары тұрақты жана бастайды.
- Тегіс таралған шаштарды біркелкі ені бар тарамдарға (5 см таяу етіп) бөліңіз.
- Шаш тарамын тілімдер (4) арасына салыңыз.
- Құрылғыны қолсабынан ұстаңыз және тілімдерді (4) қысыңыз.
- Асыра күш салмаңыз, жұмыс тілімдерін (4) шаш тарамдарының ұшына дейін жүргізіңіз.

**МАҢЫЗДЫ:** ешбір жағдайда тілімдерді шаш тарамының бір бөлігінде 2 секундтан артық ұстамаңыз.

- Осыдан кейін келесі тарамды түзетуге көшіңіз.
- Соңғы ретке келтіру немесе лакты жағу алдында шашыңызды салқындатып алыңыз.
- Құрылғының ыстық беттерінің бетпен, мойынмен және басқа дене бөліктерімен жанасуына жол бермеңіз.
- Құралды пайдаланып болғаннан кейін іске қосу/сөндіру түймесін (2) «» басып, ұстап тұрыңыз, дисплейде (5) «OFF» белгілері беріледі, желілік бау айырын электрлік розеткадан шығарыңыз. Құралды салқындатыңыз.

**Ескертпе:** – Егер құрал пайдаланылмайтын болса, оны міндетті түрде өшіріңіз және электрлік желіден ажыратыңыз.

- Ешқашан желіге қосылған құралды қараусыз тастап кетпеңіз, егер сіз құралды өшіруді қмытып кетсеңіз, онда ол 60 минуттан кейін өзі автоматты түрде өшеді, дисплейде (5) «OFF» белгілері беріледі, егер сіз желілік баудың айырын розеткадан шығармасаңыз, онда «OFF» белгілері 5 минуттан кейін өшеді.


### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз және толық салқындауына уақыт беріңіз

## ҚАЗАҚША

- Құрылғыны суға немесе кез келген сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.
- Жұмыс тілімдері мен құрылғы корпусын жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Бумен тазалайтын құрылғыларды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін қажағыш құралдар мен еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

### САҚТАЛУЫ

- Егер құрылғы пайдаланылмайтын болса, желілік айыртетікті электрлік ашалықтан шығарыңыз.
- Құрылғыны сақтап қойғанға дейін, оның толық салқындауына уақыт беріңіз.
- Желілік бауды құрылғы корпусына орамаңыз, себебі бұл оның бүлінуіне әкелуі мүмкін.
- Сақтауға ыңғайлы болу үшін жұмыс пластиналарын қысыңыз және бекіткішті (5) «» күйіне жылжытыңыз.
- Құралды ілгегіне (6) іліп сақтауға болады, ол ілініп тұрғанда құралға су тимеуі керек шарты бойынша ғана жарамды.
- Құралды құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек.

### ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Түзеткіш – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Номиналдық тұтынатын қуаты: 42 Вт



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аспапты ванна бөлмесіндегі, душ, бассейн ж.т.б. су маңында пайдалануға болмайды.

### ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе)

## ҚАЗАҚША

қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

*Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.*

**Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл**

### **Гарантиялық міндеттілігі**

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.




**ЕАС**



## ВИПРЯМЛЯЧ VT-8286

Пристрій призначений для випрямлення волосся.

### ОПИС

1. Фіксатор робочих пластин
2. Кнопка увімкнення/вимкнення «»
3. Кнопки установлення температури робочих пластин « / »
4. Робочі пластини
5. Дисплей
6. Петелька для підвішування

### УВАГА!

Не користуйтеся цим пристроєм поблизу посудин, наповнених водою (таких як раковина, ванна тощо).

- При використанні пристрою у ванній кімнаті його слід вимикати з електромережі відразу після експлуатації, тобто вийняти вилку мережевого шнура з електричної розетки, так як близькість води становить небезпеку навіть у тих випадках, коли пристрій вимкнений вимикачем.
- Для додаткового захисту в ланцюзі живлення ванної кімнати доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установленні слід звернутися до фахівця.
- Розміщуйте випрямляч на стійкій, рівній, термостійкій поверхні. Наглядайте за тим, щоб робочі пластини та зовнішні робочі поверхні не торкалися легкозаймистих або легkozаймистих предметів (з пластмасових, поліетиленових, синтетичних матеріалів і т. ін.).

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед вмиканням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

## УКРАЇНЬСКА

- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Не вмикайте пристрій у місцях, де розпорошуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Лак для волосся наносить тільки після випрямлення волосся.
- Обов'язково вимикайте пристрій з електромережі після використання і перед чищенням.
- Виймаючи вилку мережного шнура з електричної розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
- Не торкайтеся корпусу пристрою і вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не підвішуйте та не зберігайте пристрій у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою; не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не використовуйте пристрій під час прийняття ванни.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати пристрій з води.
- Не використовуйте пристрій за наявності пошкоджень мережної вилки або мережного шнура.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Небезпека задусення!**

- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою, мережного шнура та вилки мережного шнура під час роботи пристрою.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.

## УКРАЇНЬСКА

- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- Не використовуйте пристрій, якщо ви знаходитесь у сонному стані.
- Не використовуйте пристрій для розпрямлення мокрого волосся або синтетичних перук.
- Тримайте пристрій лише у зоні ручки. Не торкайтеся корпусу пристрою у зоні робочих пластин.
- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.
- Не кладіть пристрій під час роботи на чутливі до тепла поверхні, на м'яку поверхню (наприклад, на ліжко або на диван) та не накривайте пристрій.

**Будьте обережні!** Робочі пластини та корпус пристрою у зоні робочих пластин залишаються гарячими деякий час після вимкнення пристрою з електромережі.

- При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережний шнур на всю його довжину.
- Мережний шнур не має:
  - стикатися з гарячими предметами;
  - протягуватися через гострі кромки;
  - використовуватися як ручка для перенесення пристрою.
- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень вилки або шнура живлення, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння при-

# УКРАЇНЬСКА

строю вимкніть пристрій з електромережі та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

*ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.*

## **ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**



***Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.***

- Розпакуйте пристрій та видаліть пакувальні матеріали, що заважають роботі пристрою.
- Розмотайте мережний шнур на всю його довжину.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед увімкненням переконайтеся, що напруга пристрою відповідає напрузі електромережі.
- Пристрій призначений для роботи в мережі змінного струму з частотою 50 Гц або 60 Гц, для роботи пристрою при потрібній номінальній частоті ніяке налаштування не потребується.



## **ВИПРЯМЛЕННЯ ВОЛОССЯ**

- Пристрій може застосовуватися як на довгому, так і на короткому волоссі.
- Використовуйте пристрій тільки для здорового, нефарбованого та не завитого штучним способом волосся або з використанням спеціальних розгладжувальних засобів.
- Якщо волосся вже пофарбоване або піддавалося хімічному завиванню, то користуватися пристроєм рекомендується тільки зрідка.

## УКРАЇНЬСКА

- Для кращого результату волосся має бути чистим і сухим.
- Розкрийте випрямляч, зсунувши фіксатор (1) в положення «».
- Покладіть пристрій на рівну, стійку та термостійку поверхню.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку, при цьому на дисплеї (5) відобразяться символи «OFF».
- Увімкніть пристрій, для цього натисніть та утримуйте кнопку увімкнення / вимкнення «» (2), при цьому на дисплеї (5) засвітиться та блиматиме температура нагрівання робочих пластин (4), встановлена за замовчуванням «180 °C»

**Примітка:** При першому використанні можливе з'явлення запаху від нагрівального елемента, це допустимо.

- За необхідністю установіть температуру нагрівання робочих пластин натисненням кнопок « / » (3).


Тип волосся	Температура
Пошкоджене, пофарбоване, знебарвлене, тонке	від +120°C до +140°C
Нормальне	від +160°C до +180°C
Для професійного укладання	від +200°C до +220°C

- Коли робочі пластини нагріються до встановленої температури, цифрові символи температури світитимуться постійно.
- Розділіть гладко розчесане волосся на пасма рівномірної ширини (близько 5 см).
- Помістіть пасмо волосся між пластинами (4).
- Тримайте пристрій за ручку та стисніть пластини (4).
- Не прикладаючи значних зусиль, проведіть робочі пластини (4) до кінчиків пасма волосся.

**ВАЖЛИВО:** у жодному разі не тримайте пластини довше 2 секунд на одній і тій же ділянці пасма волосся.

- Після цього починайте випрямлення наступного пасма.
- Охолодіть волосся перед остаточним укладанням зачіски або нанесенням лаку.

# УКРАЇНЬСКА

- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.
- Після використання пристрою натисніть та утримуйте кнопку увімкнення/вимкнення «» (2), на дисплеї (5) відобразяться символи «OFF», витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки. Дайте пристрою остигнути.


**Примітка:** – *Обов'язково вимикайте пристрій та від'єднуйте його з електричної мережі, якщо він не використовується.*

- Ніколи не залишайте увімкнений в мережу пристрій без нагляду, якщо Ви забули вимкнути пристрій, то він вимкнеться автоматично через 60 хвилин, на дисплеї (5) відобразяться символи «OFF», якщо ви не витягли вилку мережного шнура з розетки, то символи «OFF» погаснуть через 5 хвилин.

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть пристрій з мережі і дайте йому повністю остигнути.
- Забороняється занурювати пристрій у воду або будь-які інші рідини.
- Протирайте робочі пластини та корпус пристрою м'якою, злегка вологою тканиною, а потім витріть насухо.
- Не користуйтеся пристроями парового чищення.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою абразивні очищувальні засоби та розчинники.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Якщо пристрій не використовується, обов'язково вийміть мережну вилку з електричної розетки.
- Перш ніж як забрати пристрій на зберігання, дайте йому повністю охолонути.
- Не намотуйте мережний шнур на корпус пристрою, так як це може привести до його пошкодження.
- Для зручності при зберіганні стисніть робочі пластини та зсуньте фіксатор (5) у положення «».
- Ви можете зберігати пристрій, підвісивши його за петельку (6), за умови, що в цьому положенні на пристрій не потраплятиме вода.

# УКРАЇНЬСКА

- Зберігайте пристрій у прохолодному сухому місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Випрямляч – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Номінальна споживана потужність: 42 Вт



**УВАГА!** Не використовувати пристрій поблизу води у ванних кімнатах, душових, басейнах і т. ін.

## УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією*

## УКРАЇНЬСКА

*та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

**Термін служби пристрою – 3 років**

### **Гарантія**




Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



## ЧАЧ ТҮЗДӨТКҮЧ VT-8286

Аспап чачты түздөтүү жана тармалдоо үчүн арналган.

### СЫПАТТАМА

1. Иштөө пластиналардын бекитмеси
2. Иштетүү/өчүрүү «» баскычы
3. Иштөө пластиналардын температурасын таңдоо баскычтары « / »
4. Иштөө пластиналары
5. Дисплей
6. Асып коюу үчүн илмеги

### КӨҮЛ БУРУҢУЗДАР!

Шайманды ичине суу куюлган идиштердин (мисалы, раковина, ванна ж.б.) жана нымдуулугу жогору болгон имараттарда колдонбоңуз.

- Шайманды ванна бөлмөсүндө колдонгондон кийин аны токтоосуз электр тармагынан ажыратуу, башкача айтканда электр шнурунун сайгычын электр розеткасынан чыгаруу зарыл, себеби суунун жакындыгы шайман өчүргүч менен өчүрүлгөндө деле коопчулукту жаратат.
- Кошумча коргонуу үчүн ванна бөлмөсүндөгү электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын (устройство защитного отключения – УЗО) орнотулушу максатка ылайыктуу, аспапты орнотулуш үчүн адиске кайрылыңыз.
- Түздөткүчтү тегиз, туруктуу беттерге коюңуз. Иштөөчү пластиналар жана сырткы иштөөчү беттери оңой эригич же жеңил жалындап кетүүчү (пластмасса, полиэтилен, синтетикалык ж.б. материалдардан жасалган) заттарга тийбегенин байкап туруңуз.

### КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо буюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Түздөткүчтү иштеткенден мурун шаймандын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.

## КЫРГЫЗ

- Иштеп турган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Шайманды аэрозолдорду чачкан же жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Чачты түздөтүп бүткөндөн кийин гана лакты колдонуңуз.
- Колдонгондон кийин же тазалагандан мурун ар дайым шайманды электр тармагынан суруңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сурганда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан кармаңыз.
- Шаймандын корпусун, электр шнурун жана сайгычын суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Шайманды ваннага же суу толтурулган раковинага түшө турган жерлерге салбаңыз, илбеңиз да ошол жерлерде сактабаңыз, шаймандын корпусун, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Ваннада киринген убакытта шайманды колдонбоңуз.
- Шайман сууга түшкөн болсо, токтоосуз кубаттуучу сайгычты розеткадан суруп, андан кийин гана шайманды суудан чыгарсаңыз болот.
- Электр шнурдун жана сайгычтын бузулуулары бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

**Көңүл буруңуздар!** Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейсиз!

**Тумчуктуруунун коркунучу бар!**

- Шайман иштеген учурда балдарга шаймандын корпусун, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын тийгенге уруксат бербейсиз.
- Шайман иштеп турган учурда жанында балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.
- Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейсиз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде

алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.

- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Уйкудагы абалда болсоңуз, шаймады колдонбоңуз.
- суу чачты же синтетикалык париктерди түздөтүү үчүн колдонбоңуз.
- Шайманды тутка жагынан гана кармаңыз. Шаймандын корпусун иштөө пластиналар жагынан тийбеңиз.
- Шаймандын ысык жактары бетиңизге, моюңуңузга жана башка денеңиздин бөлүктөрүнө тийгенден абайлаңыз.
- Иштеп турган учурда шайманды ысыктыктан бузула турган беттерге, жумушак нерсеге (мисалы, керебеттин же дивандын үстүнө) салбаңыз, анын үстүн жаппаңыз.

**Этият болуңуз!** Шаймандын иштөөчү пластиналар жана иштөөчү пластиналар жагындагы корпусу шайманды электр тармагынан чыгаргандан кийин бир нече убакытка чейин ысык болуп турат.

- Шайманды иштеткенде электр шурун толук узундугуна жандырууну сунуш кылабыз.
- Электр шурун:
  - ысык буюмдарга тийгизбей,
  - учтуу кырлардын үстүтнөн тартпай,
  - шайманды көтөрүү үчүн пайдаланбаңыз.
- Электр шурунда, тармактык айрысында бузулуулар бар болсо, түзмөк иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин аны колдонууга тыюу салынат.
- Электр шуруу бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузулуулар пайда болбоо үчүн шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген кургак салкын жеринде сактаңыз.

# КЫРГЫЗ

*БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.*

## **БИРИНЧИ ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА**

*Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.*

- Шайманды кутудан чыгарып, иштегенине тоскоолдук кылган ар кандай таңгак материалдарын алып салыңыз.
- Электр шнурун толук узундугуна жандырып алыңыз.
- Шаймандын бүтүндүгүн текшерип алыңыз, бузулуулар бар болсо шайманды иштетпеңиз.
- Шайманды иштеткенден мурун анын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип.
- Түзмөк ылдамдыгы 50 Гц же 60 Гц болгон алмашма ток тармагында иштөөгө арналган, зарыл болгон ылдамдыгында иштегени үчүн эч кошумча жөндөөнүн зарылдыгы жок.

## **ЧАЧТЫ ТҮЗДӨТҮҮ**

- Шайманды узун жана кыска чач үчүн колдонсо болот.
- Шайманды соо, боёлбогон, жасалма түрдө тармалдаткан чачты түздөтүү үчүн же атайы түздөтүүчү каражаттар менен колдонуңуз.
- Чачыңыз боёлгон же химикалык түрдө тармалдаткан болсо, шайманды кезек-кезек колдонуу кеңешилет.
- Эң жакшы натыйжа үчүн чач таза жана кургак болуу зарыл.
- Бекитмени (1) «» абалына коюп, түзөткүчтү ачыңыз.
- Шайманды тегиз, туруктуу, ысыкка чыдамдуу беттин үстүнө коюңуз.
- Тармактык шурунун айрысын электр розеткасына сайыңыз, ошондо дисплейде (5) «OFF» белгилери пайда болот.
- Түзмөктү иштетиңиз, ал үчүн иштетүү/өчүрүү баскычын «» (2) басып, кармап туруңуз, ошондо дисплейде (5) жарыялабай коюлган иштөө пластиналардын (4) ысытуу температурасы «180°C» күйүп үлпүлдөп турат.

**Эскертүү:** *Биринчи колдонгондо ысытуу элементинен башкача жыт чыгуусу мүмкүн, бул нормалдуу кубулуш.*

- Зарыл болсо, «◀/▶» (3) баскычтарын басып иштөө пластиналардын керектүү ысытуу температурасын коюңуз.

Чачтын түрү	Температура
Бузулган, боелгон, ыраңы кетирилген, жука	+120°C - +140°C
Нормалдуу	+160°C - +180°C
Профессионалдык жасамы үчүн	+200°C - +220°C

- Иштөө пластиналар коюлган температурага чейин ысыганда, температуранын цифралуу белгилери туруктуу түрдө күйүп турат.
- Тегиз таралган чачты туурасы бирдей (5 см жакын) тутамдарга бөлүңүз.
- Чачтын бир тутамын пластиналардын (4) арасына салыңыз.
- Шайманды туткасынан кармап, пластиналарды (4) жабыңыз.
- Көп күчтү салбай, иштөөчү пластиналарды (4) чач тутамдын учуна чейин өткөзүңүз.

**МААНИЛҮҮ:** *пластиналарды чачтын бир жеринде эки секунддан көп убакытка эч качан кармабаңыз.*

- Андан кийин кийинки тутамын түздөтүүгө өтүңүз.
- Чачты акыркы жасалоо же лак себүүнүн алдында чачты муздатыңыз.
- Шаймандын ысык жактары бетиңизге, моюнуңузга жана башка денеңиздин бөлүктөрүнө тийгенден абайлаңыз.
- Шайманды колдонгондон кийин иштетүү/өчүрүү баскычын «⏻» (2) басып туруңуз, дисплейде (5) «OFF» белгилери пайда болот, кубаттуучу чайгычын электр розеткасынан ажыратыңыз. Түзмөктүн муздаганына убакыт бериңиз.

**Эскертүү:** – *Түзмөктү колдонбой турганда аны ар дайым электр розеткасынан чыгарып туруңуз.*


- Электр тармагына сайылган түзмөктү эч качан кароосуз калтырбаңыз, түзмөктү өчүргөнүн унутсаңыз, ал 60 минутадан кийин автоматтык түрдө өчөт, дисплейде (5) «OFF» белгилери пайда болот, тармактык шнурунун айрысын электр розеткасынан чыгарбасаңыз, «OFF» белгилери 5 минутадан кийин өчөт.

# КЫРГЫЗ

## ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

- Тазалоонун алдында түзмөктү электр тармагынан ажыратып, толугу менен муздатып алыңыз.
- Түзмөктү сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат.
- Иштөө пластиналар менен корпусун бир аз нымдуу жумшак чүпүрөк менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүңүз.
- Буу менен тазалоо аспаптарды колдонбоңуз.
- Түзмөктү тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды жана эриткичтерди колдонууга тыюу салынат.

## САКТОО

- Шайманды колдонбогон учурларда аны ар дайым өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- Аспапты сактоо жерине алып салгандын алдында аны муздатып алыңыз.
- Электр шнурун шаймандын корпусунун үстүнө эч качан түрбөңүз, себеби бул анын бузулуусуна алып келиши мүмкүн.
- Ыңгайлуу сактоо үчүн иштөө пластиналарын жабып, бекитмесин (5) «» абалына жылдырып салыңыз.
- Шайманды илгичинен (6) асып, шайманга суу тамызбаган жеринде сактасаңыз болот.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген таза кургак жерлерде сактаңыз.

## ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Түздөткүч – 1 даана

Колдонмо – 1 даана

## ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 42 Вт



**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Түзмөктү ванна бөлмөсүндө, душ, бассейн ж.у.с. жерлерде суунун жанында колдонбоңуз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана

*техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.*

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

### **Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл**

#### **Кепилдик**

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

# EAC

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ  
ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.